

BILTEN 2 / BULLETIN 2

Soča Outdoor – Orientacijski tek

Soča Outdoor Orienteering

Tolmin, 27. – 29. Maj 2016



Splošno / General

Organizator / Organizers: OK Azimut

Vodja tekmovanja / Competition leader: Miranda Ortar

Merjenje časa / Time keeping: Silvij in Rok Močnik

Sodnik / Official: Iztok Rojc

Cene / Prices: **Odprta / Open, Začetniki / Beginners, M/W10 - M/W18:** 5 EUR / **progo /** stage, 10 EUR / **obe progi /** for both stages

Otroci / Kids: brezplačno / free

Ostale kategorije / Other categories: 10 EUR / **progo /** stage, 20 EUR / **obe progi /** for both stages.

Trening / Training: 2 EUR

Dan I. – Trening – Tolmin »Pod Brajdo« / Day I. - training - Tolmin »Pod Brajdo«

Traser / Course Planner: Miranda Ortar

Prijave / Entries: mirandaortar@gmail.com

Karta / Map: Tolmin - Pod Brajdo, M = 1 : 7 500, E = 5m
Stanje – Dec 2015 / [Mapped - Dec 2015](#)

Teren / Terrain: [Raven teren ob reki Soči. Deloma precej poraščen.](#) / Mostly flat terrain by the Soča river. Partly quite green.

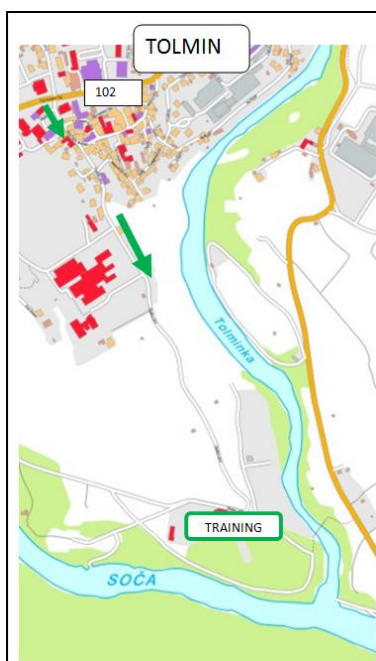
Startno mesto / Start place: [Parkirišče ob starem Cassino-ju nad Sotočjem.](#) / Parking place at the old Cassino above the confluence of river Soča and Tolminka.

Prvi štart / First run: [ob 16:10](#) / at 4:10pm Last run 17.00

Trening je namenjen predvsem otrokom in vsem začetnikom, ki bi želeli spoznati orientacijski tek. Zaradi tiskanja orientacijskih kart je nujna predhodna prijava na trening. Zadnji dan prijav je 25. maj 2016.

The training is designed primarily for children and beginners who would like to learn orienteering. Please email Miranda Ortar (see above) before 25. May 2016 if you wish to take part so that we print sufficient maps.

Parkirišče & Prijavno mesto / Parking place & Entry point



[Parkirišče in štartno mesto in je na parkirišču pred opuščenim hotelom Cassino – na sotočju Soče in Tolminke. Pot bo označena od semaforiziranega križišča v Tolminu /](#)
Parking place & Entry point is at the old Casino, Dijaska Ulica, Tolmin. Signed from traffic lights in the centre of Tolmin. Turn south (left from Idrija, right from Nova Gorica / Kobarid) at the lights and follow the road to its end.

Dan II. – SOL 5 srednja – Mengore / Day II. - SOL 5 Middle - Mengore

Traser / Course Planner: Cesare Tarabocchia

Prijave / Entries: <http://orienteingonline.net/CompetitionBasicInfo.aspx?CompetitionID=2768> ;
Začetniki / Beginners na e-naslov: mirandaortar@gmail.com

Karta / Map: Mengore, M = 1 : 7 500, E = 5m; **stanje - maj 2016 / state - May 2016**

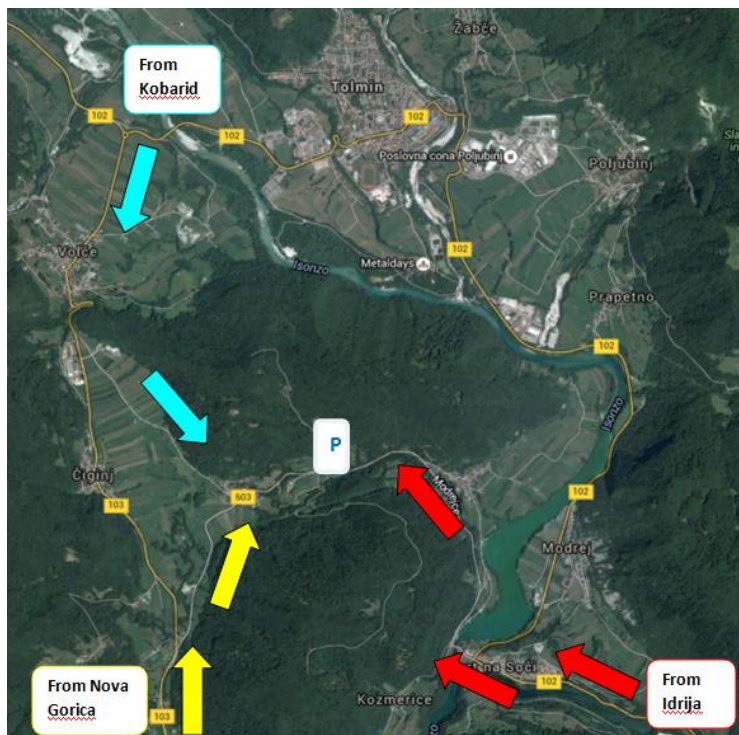
Teren / Terrain: Razgiban, poraščen z mešanim gozdom, na terenu so številne ostaline iz prve svetovne vojne – jarki, jame, bunkerji. Na nižjem izmed dveh vrhov je urejen muzej I. svetovne vojne na prostem. / An upland area with some steep slopes. The two hills are covered mainly in open beech forest and in places there are some complex remnants from the First World War - trenches, caves, bunkers. The smaller of these two hills is designated as an outdoor museum of WW1.

Kategorije / Classes: M10, M12, M14, M16, M18, M21B, M21A, M21E, M35, M45, M50, M55, M60 (enaka proga z M55), Ž10, Ž12, Ž14, Ž16, Ž18, Ž21B, Ž21E, Ž35, Ž45, **Ž55, Ž65, KIDS, BEGINNERS, OPEN** (ne štejejo za SOL / do not count for SOL ranking)

Prvi štart / First run: ob 14:00 / at 2:00pm

Sistem beleženja / Time taking: Uporabljen bo sistem SportIdent. Izposoja čipa (2€) / SportIdent (SI) Chip hire €2.

V tekmovalnih kategorijah spremstvo ni dovoljeno, v otroški ali začetniški kategoriji imajo lahko otroci spremstvo starejših – staršev ali trenerja. Otroška in začetniška kategorija nimata določenega štartnega časa, tekmovalci teh kategorij lahko štartajo kadarkoli od 14:00 do 15:30 ure. / In the non-competitive categories the children can be accompanied by an adult – parent or trainer. They can start any time from 2pm to 3:30pm.



Parkirišče se nahaja 500m vzhodno od vasi Kozarščice. Pot do parkirišča bo označena s smeri Volč, Nove Gorice in Mosta na Soči. / The Car Park for Day 2 is 500m East of the village of Kozarsce and it will be signed from the 102 coming from both the N at Volce and SE at Most na Soci. It will also be signed from the 103 from the south.

Parkirišče / Parking place:

<https://www.google.si/maps/dir//46.1641094,13.7291555/@46.1635075,13.7275998,1644m/data=!3m1!1e3>

Proge / Courses

Proga	Dolžina	Vzpon	Št.kontrol	Prvi Štart
Otroška, MŽ10	1,8km*	50m	11	
M12, Ž12	1,8km*	40m	10	
Začetniki, M14, Ž14	1,8km*	60m	9	
Ž16, Ž21B	1,9km*	90m	12	
M16, M21B, Ž45, Ž55, Ž65	2,3km*	100m	13	
Odprta, M50, M55, M60, Ž18, Ž35	2,9km*	140m	16	
M21A, M35, M45, Ž21E	3,1km*	180m	16	
M18, M21E	3,7km*	200m	20	

* Zračne linije / Air distance ...

Mikrolokacije / Microlocations: So natisnjene na zemljevidu. Samostojne kopije bodo dosegljive na prijavnem mestu. / Are printed on the map. Loose copies will be available at the event centre.

Štartno mesto je od prijavnega mesta oddaljeno 1 km, naredili boste tudi 160m vzpona (cca 25 min hoje). / The start is 1km, 160m climb, from the car park. Allow 25 minutes for this.

Dan III. – Šprint SOL 4 – Tolmin / Day III. - Sprint SOL 4 - Tolmin

Traser / Course Planner: Charlie Nelson

Prijave / Entries: <http://orienteeringonline.net/CompetitionBasicInfo.aspx?CompetitionID=2768> ;

Začetniki / Beginners na e-naslov: mirandaortar@gmail.com

Karta / Map: Tolmin, M = 1 : 4 000, E = 2,5m; stanje - maj 2016 / state - May 2016

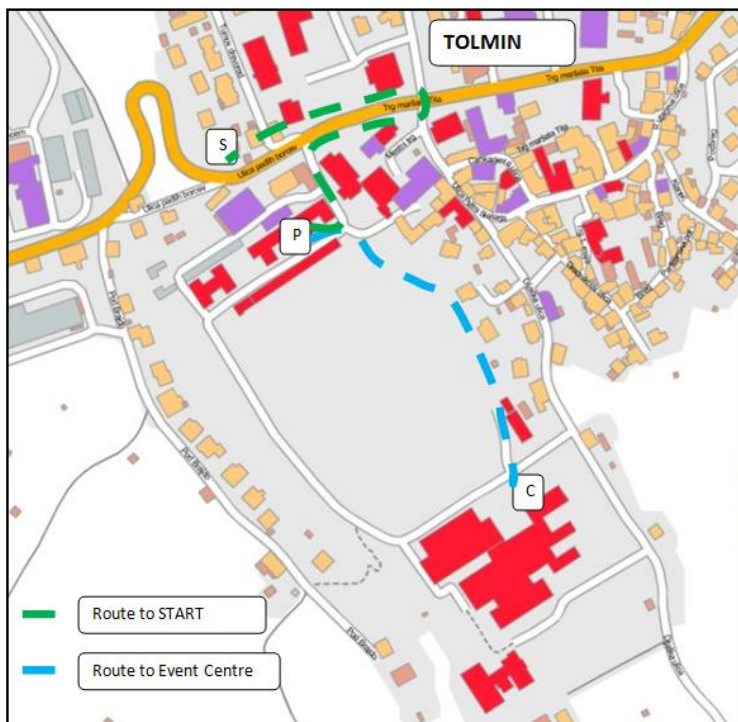
Kategorije / Classes: MŽ10, M12, M16, M18, M21, M35, M50, Ž12, Ž16, Ž18, Ž21, Ž35, Ž45, KIDS, BEGINNERS, OPEN (ne štejejo za SSOL / do not count for SSOL)

Prvi štart / First run: ob 10:30 / at 10:30am

Sistem beleženja / Time taking: Uporabljen bo sistem SportIdent. Izposoja čipa (2€) / SportIdent (SI) Chip hire €2.

V tekmovalnih kategorijah spremstvo ni dovoljeno, v otroški ali začetniški kategoriji imajo lahko otroci spremstvo starejših – staršev ali trenerja. Otroška in začetniška kategorija nimata določenega štartnega časa, tekmovalci teh kategorij lahko štartajo kadarkoli od 10:30 do 12:00 ure. / In the non-competitive categories the children can be accompanied by an adult – parent or trainer. They can start any time from 10:30am to 12am.

Parkirišče & Prijavno mesto / Parking place & Entry



Pot do parkirišč bo označena z glavne ceste (št.102). Od parkirišča do prijavnega mesta (300m) oz. do štartnega mesta (200m) sledite oznakam. Prijavno mesto je ob Šolskem centru Tolmin. / Parking will be signed from 102 in Centre of Tolmin. Follow taped routes to Event Centre from parking (300m) and Start from parking (200m). The event Centre is School Centre Tolmin. Please stick to taped routes. All other parts of Tolmin are OUT OF BOUNDS until after the competition.

Parkirišče / Parking place:

<https://www.google.co.uk/maps/place/Mestni+trg,+5220+Tolmin,+Slovenia/@46.1816205,13.7306167,18z/data=!3m1!4b1!4m5!3m4!1s0x477af7b76c2f74fb:0x27ba4b12066754dd!8m2!3d46.1816186!4d13.7317137>

Proge / Courses

Proga	Dolžina	Vzpon	Št.kontrol	Pričakovani zmagovalni časi
Začetniki, Otroci, MŽ10	1,5km(1,8km)*	10m	10	16' / 18'
M12, Ž12	1,5km(1,8km)*	10m	10	16' / 18'
Ž16, Ž45	2,4km(2,9km)*	35m	13	19' / 22'
M16, Ž18, Odprta	2,5km(3,0km)*	35m	12	16'
M18, M21	3,6km(4,5km)*	50m	17	18'
M50, Ž35	3,1km(3,8km)*	40m	15	19' / 22'
M35, Ž21	3,4km(4,1km)*	35m	16	20' / 22'

* Zračne linije(idealna linija) / Air distance(ideal running distance) ...

**Pričakovani zmagovalni časi bodo za 30-60% daljši kot je predvideno v pravilniku.

Ogrevanje pred štartom / Warming up before start: Ker je ob štartnem prostoru malo prostora vas naprošamo, da se ogrevate na stadionu in njegovi okolici. Pot od parkirišča do tekmovalnega centra bo označena s trakovi, prav tako pot od tekmovalnega centra do štarta. / Because there is very little space next to the start please warm up on the stadium and in its surroundings. The walk from the car park to the competition centre and from competition centre to the START will be marked with the strips.

Mikrolokacije / Microlocations: So natisnjene na zemljevidu. Samostojne kopije bodo dosegljive na prijavnem mestu. / Are printed on the map. Loose copies will be available at the event centre.

Promet in varovanje KT / Traffic and guarding control stations

Promet v mestu ne bo ustavljen. Za vse tekmovalce v prvi vrsti veljajo prometni predpisi, skrb za lastno varnost in šele nato tekmovalni rezultat. Proge so narejene tako, da vsi tekmovalci prečkajo glavno cesto skozi Tolmin (no.102) samo enkrat – na prehodu za pešce pred avtobusno postajo. Na kritičnih mestih in pri omenjenem prehodu za pešce bodo postavljeni redarji, ki bodo dodatno pazili na varnost. / Traffic in the city will not be stopped. All competitors should obey traffic rules and take care about their own safety. Courses have been planned so that the main road through Tolmin (102) will be crossed by all competitors once and at the same location – at pedestrian crossing in front of Bus Station.

Varnost / Safety: Organizator ne prevzema odgovornosti za udeležence tekmovanj in treninga. Tekmovalci morajo samo prevzeti skrb za svojo varnost. Posebna previdnost je potrebna na območjih povojnih ostalin – v/ob jarkih, jamah, bunkerjih! / The organisers take no responsibility for injuries or health issues of competitors taking part in these 2 events + training event. Competitors are responsible for their own safety and for assessing their ability to complete their course. Special care should be taken at the areas with ruins from 1. WW!

Spremljevalni dogodki / Additional events



Vrhunski alpinist Rok Kurinčič bo predstavil uspešen prvenstveni vzpon preko 1600 m visoke stene *Cerro San Lorenzo (3706m)* v *Patagoniji*. Vzpon je naveza treh primorskih alpinistov opravila 21./22. Novembra 2015 v 40 urah neprekinjene akcije. / [Rok Kurinčič – a local alpinist will recount how he and 4 colleagues established 3 new routes up the East Face of Cerro San Lorenzo \(3706m\) in Patagonia in November 2015.](#)

Kraj in čas dogodka / Place and time of the event

[Sobota 28. maja 2016 ob 19:00 v Hotelu Dvorec](#) / Saturday 28. May 2016 at 7pm in Hotel Dvorec

Nastanitev / Accomodation

[Kamp Gabrje vsem tekmovalcem nudi brezplačno kampiranje v noči s sobote na nedeljo – 28./29. Maj 2016. Hotel Dvorec v centru Tolmina nudi 5% popusta pri nočitvah.](#) / Free camping will be available for Soča Outdoor Orienteering competitors at Camp Gabrje. Hotel Dvorec offers 5% discount at accommodation in time of event.

[Možno bo tudi brezplačno prenočevanje v dvorani. Potrebujete spalno vrečo in podlogo za spanje. Več informacij dobite v tekmovalnem centru.](#) / There will be possibility of free accommodation in the hall. You need sleeping bag and the pad. More information will be available in competition centre.

[Orientacijski klub Azimut](#) / Orienteering Club Azimut

Naši sponzorji / Our sponsors:



Kamp Gabrje

<http://www.camp-gabrje.com/>



Hotel Dvorec

<http://www.hoteldvorec.com/>



Kavarna Kasarna

<https://www.facebook.com/ekolesgostinstvo/>



Emeran Reya

<https://www.facebook.com/Emeran-Reya-Winery-1099660256740853>



Sunnvit d.o.o.

<http://www.bizi.si/SUNNVIT-D-O-O/>



Kmetijska zadruga Tolmin

<http://www.kz-tolmin.si/>



Banka Koper

<http://www.banka-koper.si/>



Butik Majaron Kobarid

<https://www.facebook.com/Majaron-buti%C4%8Dna-trgovina-998009193544870/>



Zavod za kulturo, šport in mladino Občine Tolmin

<http://ksm-tolmin.si/>